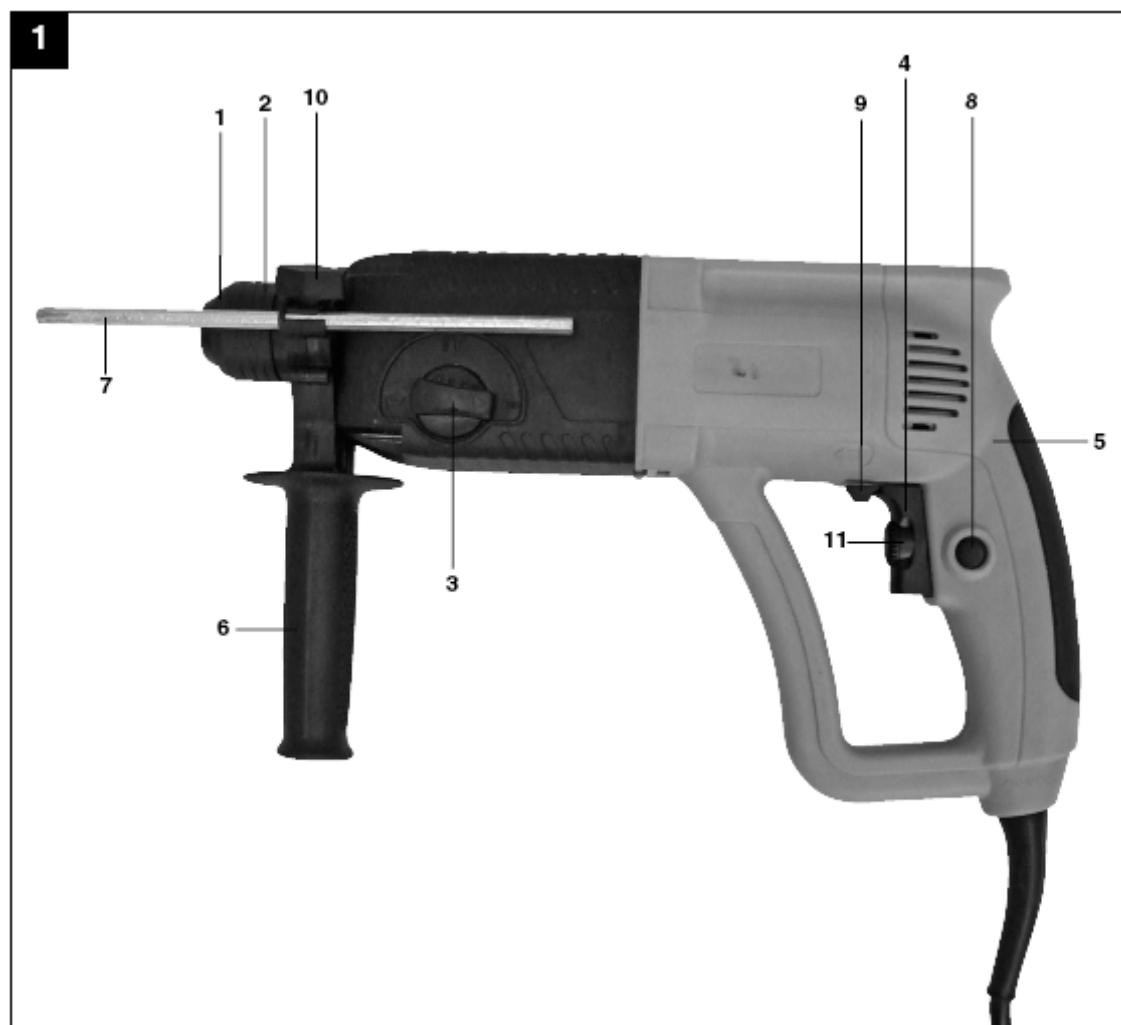


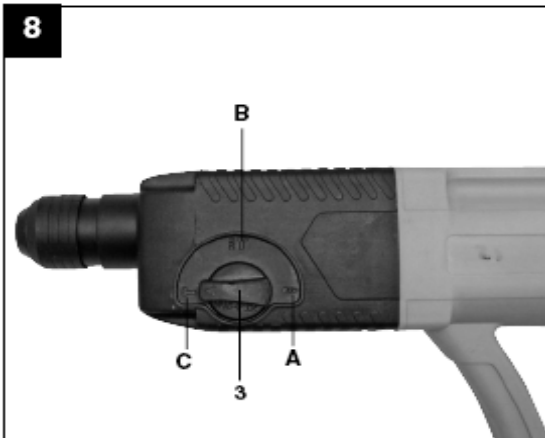
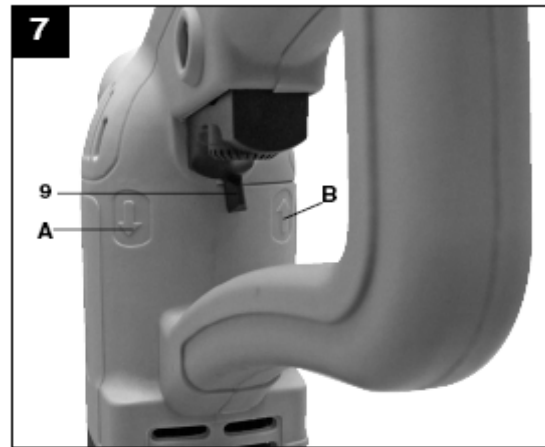
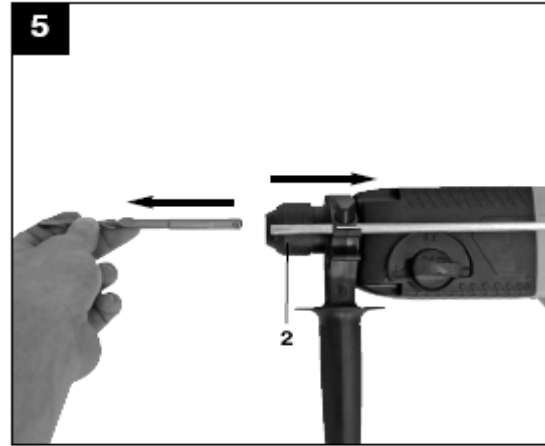
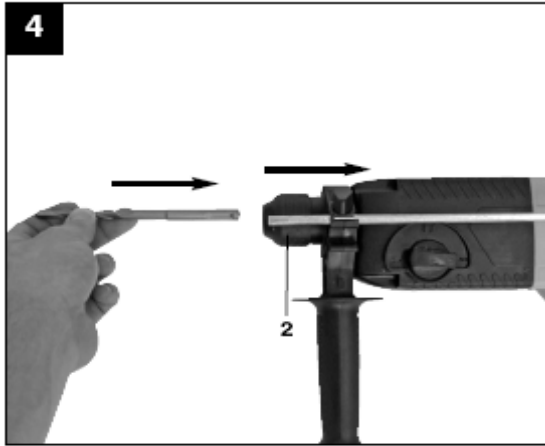
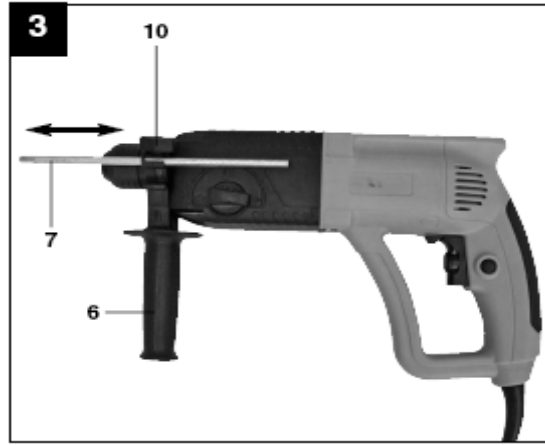
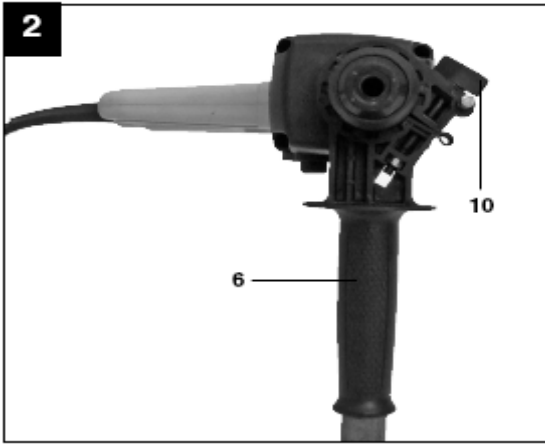


Art.-Nr.: 42.582.14

I.-Nr.: 01017

BT-RH **920 E**







**Purtați o protecție a auzului.**

Ațiunea zgomotului pot duce la diminuarea auzului.



**Purtați o mască de protecție contra prafului.**

La prelucrarea lemnului și a altor materiale poate rezulta praf periculos pentru sănătate. Nu se vor prelucra materiale cu conținut de azbest!



**Purtați ochelari de protecție.**

Scântele rezultate pe timpul lucrului sau talașul, așchile și praful care iese din aparat pot duce la diminuarea vederii.

### **⚠ Atenție!**

La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele și daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați aparatul altor persoane, înmânați-le și aceste instrucțiuni de utilizare /indicații de siguranță. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare și a indicațiilor de siguranță.

## **1. Indicații de siguranță**

Indicațiile de siguranță aferente le găsiți în broșura anexată.

### **⚠ AVERTIZARE!**

**Citiți indicațiile de siguranță și îndrumările.** Nerespectarea indicațiilor de siguranță și a îndrumărilor poate avea ca urmare electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

**Păstrați pentru viitor toate indicațiile de siguranță și îndrumările.**

## **2. Descrierea aparatului (vezi Figura 1)**

1. Protecție anti-praf
2. Manșon de blocare
3. Comutator găurire/percuție/dălțuire
4. Întrerupător pornire/oprire
5. Mâner
6. Mâner suplimentar
7. Opritor în adâncime
8. Buton de fixare
9. Comutator rotire stânga/dreapta
10. Șurub de prindere
11. Reglaj al turației


## **3. Utilizarea conform scopului**

Aparatul este prevăzut pentru percuzie în beton, piatră și cărămidăși pentru lucrări de dălțuire prin utilizarea burghiului sau a dălții corespunzătoare.

Mașina se va utiliza numai conform scopului pentru care este concepută. Orice altă utilizare nu este în conformitate cu scopul. Pentru pagubele sau vătămările rezultate în acest caz este responsabil utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să țineți cont de faptul că mașinile noastre nu sunt construite pentru utilizare în domeniile meșteșugărești și industriale. Noi nu preluăm nici o garanție atunci când aparatul este folosit în întreprinderile meșteșugărești sau industriale ori în scopuri similare.

## **4. Date tehnice**

Tensiunea de alimentare:	230V~ 50 Hz
Puterea consumată:	920 W
Turația la mers în gol:	0-980 min <sup>-1</sup>
Numărul de percuzii:	0-5185 min <sup>-1</sup>
Capacitatea de găurire în beton/piatră (max.):	26 mm
Clasa de protecție:	II / 
Greutate:	3,5 kg

## **Zgomote și vibrații**

Valorile nivelelor de zgomot și de vibrație au fost calculate conform EN 60745.

Nivelul presiunii sonore $L_{pA}$	91,4 dB (A)
Nesiguranță $K_{pA}$	3 dB
Nivelul capacității sonore $L_{WA}$	102,4 dB (A)
Nesiguranță $K_{WA}$	3 dB

Conform articolului 3 al Directivei 2000/14/EC\_2005/88/EC ciocanul rotopercutor nu este prevăzut pentru utilizarea în aer liber.

### **Purtați protecție antifonică.**

Expunerea la zgomot poate cauza deteriorarea sau pierderea auzului.

Valorile totale ale nivelului de vibrații (suma vectorială a trei direcții), calculate conform EN 60745.

### **Găurire prin percuzie în beton**

Valoare a vibrațiilor emise  $a_{h1} = 16,20 \text{ m/s}^2$

Nesiguranță  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### **Dălțuire**

Valoare a vibrațiilor emise  $a_{h1} = 11,70 \text{ m/s}^2$

Nesiguranță  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### **⚠ Atenție!**

Valoarea nivelului de vibrații se schimbă în funcție de locul utilizării sculei electrice, putându-se situa în cazuri excepționale peste valoarea indicată mai sus.

## 5. Înainte de punerea în funcțiune

Asigurați-vă înainte de racordare că datele de pe plăcuța de identificare corespund datelor din rețea.

Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte de a executa reglaje la mașină.

Verificați cu ajutorul unui detector dacă nu există cabluri electrice sau conducte de apă și gaz în locul în care urmează să lucrați.

### 5.1 Mâner suplimentar (Fig. 2 - Poz. 6)

**Din motive de securitate ciocanul rotopercutor se va folosi numai cu mânerul suplimentar.**

Mânerul suplimentar (6) vă oferă stabilitate suplimentară în timpul utilizării ciocanului rotopercutor. Din motive de securitate aparatul nu are voie să fie utilizat fără mâner suplimentar (6).

Prinderea mânerului suplimentar (6) pe ciocanul rotopercutor se face cu ajutorul clemelor.

- Slăbiți șurubul de prindere (10)
- Poziționați mânerul suplimentar (6) peste mandrină și rotiți-l în poziția dorită.
- Strângeți din nou șurubul de prindere (10) pentru a fixa mânerul suplimentar (6) în această poziție.

### 5.2 Opritor în adâncime (Fig. 3 - Poz. 7)

Opritorul în adâncime (7) este fixat pe mânerul suplimentar (6) cu ajutorul șurubului de fixare (10).

- Desfaceți șurubul de fixare (10) și poziționați opritorul în adâncime (7).
- Aduceți opritorul adâncimii de găurire (7) la același nivel cu burghiul.
- Trageți opritorul în adâncime (7) cu exact adâncimea de găurire dorită înapoi.
- Strângeți din nou șurubul de fixare (10).
- Dați acum gaura și înaintați până când opritorul adâncimii de găurire (7) atinge piesa prelucrată.

### 5.3 Utilizarea sculei (Fig. 4)

- Curățați scula înainte de utilizare și ungeți lăcașul sculei cu unsoare.
- Trageți înapoi manșonul de blocare (2) și țineți-l bine în această poziție.
- Scula curățată se introduce prin rotire până la refuz în mandrină. Scula se blochează de la sine.
- Trageți de sculă pentru a verifica dacă este blocată.

### 5.4 Scoaterea sculei (Fig. 5)

Trageți înapoi manșonul de blocare (2), țineți-l bine în această poziție și scoateți scula.

## 6. Punerea în funcțiune

### Atenție!

**Pentru evitarea pericolelor mașina trebuie ținută neapărat de ambele mâner (5/6).** În caz contrar există pericol de electrocutare la eventuala atingere a cablurilor cu burghiul!

### 6.1 Întrerupător pornire/oprire (Fig. 6/Poz. 4)

#### Pornire:

Apăsați întrerupătorul pornire/oprire (4)

#### Funcționarea de durată:

Asigurați întrerupătorul pornire/oprire (4) cu butonul de fixare (8).

Atenție! Un blocaj este posibil doar în cazul rotației spre dreapta.

#### Oprire:

Apăsați scurt întrerupătorul pornire/oprire (4).

### 6.2 Reglarea turației (Fig. 6/Poz. 4)

- În timpul utilizării mașinii de găurit puteți regla turația acesteia fără trepte.
- Prin apăsarea mai tare sau mai ușoară a întrerupătorului pornire/oprire (4) alegeți turația.
- Alegerea turației corecte: Turația adecvată depinde de piesa de prelucrat, de regimul de funcționare și de burghiul folosit.
- Apăsare ușoară pe întrerupătorul pornire/oprire (4): turație joasă
- Apăsare mai tare pe întrerupătorul pornire/oprire (4): turație mai mare

**Pont:** Folosiți o turație mai mică atunci când începeți să dați gaura. Creșteți apoi treptat turația.

#### Avantaje:

- Când începeți să dați gaura, burghiul este mai ușor de controlat și nu alunecă.
- Evitați astfel găurile așchiate (de ex. la plăcile de teracotă).

### 6.3 Preselecția turației (Fig. 6/Poz. 11)

- Inelul de reglare a turației (11) vă permite definirea turației maxime. Întrerupătorul de pornire/oprire (4) nu mai poate fi apăsat decât până la turația maximă prestabilită.
- Alegeți turația maximă cu ajutorul inelului de reglare a turației (11) aflat în dreptul întrerupătorului de pornire/oprire (4).
- Nu efectuați acest reglaj în timpul procesului de găurire.

### 6.4 Comutatorul rotire stânga/dreapta (Fig. 7/Poz. 9)

- Comutarea se va realiza numai când aparatul este în repaus!
- Alegeți sensul de lucru al mașinii de găurit prin percuție cu ajutorul comutatorului rotire spre stânga/rotire spre dreapta (9):

#### Sensul de lucru al mașinii Poziția comutatorului

rotație spre dreapta  
(înainte și găurire) A

rotație spre stânga (înapoi) B

### 6.5 Comutator găurire/percuție/dăltuire (Fig. 8)

- Pentru găurire se aduce comutatorul (3) în poziția (A).
- Pentru percuție se rotește comutatorul (3) în poziția (B).
- Pentru lucrări de dăltuire roțiți comutatorul (3) în poziția (C).

#### Atenție!

Pentru găurirea cu percuție este necesară doar de o forță de apăsare ușoară. O forță de apăsare prea mare poate suprasolicita inutil motorul. Verificați burghiul cu regularitate. Ascuțiți sau înlocuiți burghiul tocit.

## 7. Schimbarea cablului de racord la rețea

În cazul deteriorării cablului de racord la rețea a acestui aparat, pentru a evita pericolele acesta trebuie înlocuit de către producător sau un scervice clienți sau de operoană cu calificare similară.

## 8. Curățirea, întreținerea și comanda pieselor de schimb

Scoateți ștecherul înaintea începerii lucrărilor de curățire.

### 8.1 Curățirea

- Păstrați curate dispozitivele de protecție, șlițele de aerisire și carcasa mașinii. Îtergeți aparatul cu o cârpă curată sau suflați praful cu aer sub presie la o presie mică.
- Noi recomandăm curățirea aparatului imediat după fiecare folosire.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și puțin săpun lichid. Nu folosiți detergenți sau solvenți; aceștia pot ataca piesele din material plastic ale aparatului. Fiți atenți să nu intre apă în interiorul aparatului.

### 8.2 Periile de cărbune

În cazul formării excesive a scânteilor periile de cărbune se vor verifica de către un electrician specializat.

Atenție! Periile de cărbune au voie să fie schimbate numai de către un electrician specializat.

### 8.3 Întreținerea

În interiorul aparatului nu se găsesc alte piese care trebuie să fie întreținute.

### 8.4 Comanda pieselor de schimb:

La comanda pieselor de schimb trebuie să menționați următoarele date;

- Tipul aparatului
  - Numărul articolului aparatului
  - Numărul Ident al aparatului
  - Numărul piesei de schimb necesare
- Prețurile actuale și informații suplimentare găsiți la [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Îndepărtarea și reciclarea

Aparatul se găsește într-un ambalaj pentru a se preveni deteriorările pe timpul transportului. Acest ambalaj este o resursă și deci re folosibil și poate fi supus unui ciclu de reciclare.

Aparatul și auxiliarii acestuia sunt fabricați din materiale diferite cum ar fi de exemplu metal și material plastic. Piese defecte se vor preda la un centru de colectare pentru deșeurile speciale. Interesați-vă în acest sens în magazinele de specialitate sau la administrația locală!



# Konformitätserklärung

ISC-GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

- Ⓔ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- Ⓜ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- Ⓜ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- Ⓜ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- Ⓜ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- Ⓜ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- Ⓜ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- Ⓜ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- Ⓜ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- Ⓜ заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- Ⓜ izjavljuje sledeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- Ⓜ declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- Ⓜ ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açığa masını sunar.
- Ⓜ δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν


- Ⓔ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- Ⓜ attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- Ⓜ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- Ⓜ a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- Ⓜ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- Ⓜ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- Ⓜ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok.
- Ⓜ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- Ⓜ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
- Ⓜ deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele
- Ⓜ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
- Ⓜ izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
- Ⓜ Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem
- Ⓜ Samræmisýfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur


## Bohrhammer BT-RH 920 E

- |   |   |
|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EC    | <input type="checkbox"/> 87/404/EEC             |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EC  | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EC       |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC               | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EC: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input type="checkbox"/> 95/54/EC:              |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EEC             | <input type="checkbox"/> 97/68/EC:              |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EEC             |   |

EN 60745-1; EN 60745-2-6; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 21.01.2008

  
Weichselgartner  
General-Manager

  
Mayr  
Product-Management

Art.-Nr.: 42.582.14 I.-Nr.: 01017  
Subject to change without notice

Archivierung: 4258210-08-4141800